

11-2-06

11-08-2006



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

Mail Stop:
Assignment Recordation Services
Director of the U.S. Patent
and Trademark Office
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

103334007

Attorney Docket No. 129976

Please record the attached original document or copy thereof.

113010 U.S. PTO
11/591604



110206

1. A. Name of conveying parties:

Akira EGAWA
Satoshi KINOSHITA
Kunihiko TAKAGI

B. Additional name(s) of conveying party(ies) attached?

Yes No

2. A. Name and address of receiving party:

SEIKO EPSON CORPORATION
4-1, NISHI-SHINJUKU 2-CHOME,
SHINJUKU-KU, TOKYO, JAPAN

B. Additional name(s) & address(es) attached?

Yes No

3. A. Nature of conveyance:

- Assignment Merger
- Security Agreement Change of Name
- Other _____

B. Execution Date: All - October 30, 2006

4. This document is being filed together with a new application.

A. Patent Application No.(s) _____

B. Patent No.(s) _____

Additional numbers attached? Yes No

C. Title of Application: OPTICAL DEVICE AND OPTICAL APPARATUS

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: James A. Oliff

Address: OLIFF & BERRIDGE, PLC
P.O. Box 19928
Alexandria, VA 22320

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. A. Total fee (37 CFR 3.41),.....\$ 40.00

B. Enclosed (Check No. 185891)

8. Credit any overpayment or charge any underpayment to deposit account number 15-0461.

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Date: November 2, 2006

James A. Oliff Registration No. 27,075
Linda M. Saltiel Registration No. 51,122

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

譲渡証 (Translation/日本語訳)

下記に署名した私/私達、

江川 明、木下 悟丞、高城 邦彦は、

ある発明を創出し、これについて合衆国特許出願は

- ここに私/私達により署名され、
- _____に私/私達により(それぞれ)署名され、
- _____に出願され、出願番号_____が交付され、
- PCT 国際出願 _____として_____に出願され、

その発明は

光学装置、および光学機器

という名称である。そして、ここにその受領を認める対価で：私/私達は、当該発明/出願について、合衆国とその属領及び全ての外国に於ける全面的かつ独占的な権利；合衆国とその属領及び全ての外国に於いて発行される特許証に関わる全ての権利；所有権、利益；一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて既に出願されたか若しくは今後出願される特許に関わる全ての権利；そして、国際条約、同盟、契約、法令、協定(将来制定されるものを含む)に基づく全ての優先権を伴う一切の権利；を、日本国東京都新宿区西新宿2丁目4番1号に住所を有するセイコーエプソン株式会社、その後継者、譲受人及び法定代理人に対して、売却、譲渡、移転するものとする。

さらに、私/私達は、セイコーエプソン株式会社(以下譲受人と云う)が単独ないしは複数の当該発明(以下当該発明という)に関わる特許権を、自己の名により、合衆国とその属領及び全ての外国に於いて出願し、特許を受けること；またこの譲渡証の意図と目的を誠実に実行することを求められた場合、下記に署名した私/私達が、当該譲受人、その後継者、その被譲渡者、及び法定代理人の費用負担にて、一部継続出願、継続出願、分割出願、差替え出願、再発行出願、特許期間延長等を行い、合法的宣誓書、譲渡証、委任状等の書類を作成し、あらゆる法的または準法的訴訟手続に於いて証言を行うこと；当該発明とその経緯に関連して、下記に署名した私/私達が知り得た全ての事実を、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に連絡すること；そして当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人が、当該発明の特許権の適切な保護、維持、権利行使するために望ましいと考慮すること、また、当該発明に関わる特許出願に際し、当該譲受人、後継者、被譲渡者、及び法定代理人に対して法的権限を付与することが望ましいと考慮することについて、可能な限り行うことを承諾する。

Assignment

For good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, I/WE, the undersigned,

Akira EGAWA, Satoshi KINOSHITA, Kunhiko TAKAGI

who have created a certain invention for which an application for United States Letters Patent

- executed by ME/US on even date herewith,
- executed by ME/US on _____, (respectively),
- filed on _____ and assigned Serial No. _____,
- filed as International Application No. _____ filed on _____

and entitled:

OPTICAL DEVICE AND OPTICAL APPARATUS

Do hereby sell, assign and transfer to Seiko Epson Corporation, a corporation of Japan, having a place of business at 4-1, Nishi-shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan, its successors, assigns, and legal representatives, the full and exclusive right to said invention and said application and to any and all inventions described in said application for the United States, its territorial possessions and all foreign countries, and the entire right, title and interest in and to any and all Letters Patent which may be granted therefor in the United States, its territorial possessions and all foreign countries; and in and to any and all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, and all other applications for Letters Patent relating thereto which have been or shall be filed in the United States, its territorial possessions and/or any foreign countries, and all rights, together with all priority rights, under any of the International conventions, unions, agreements, acts, and treaties, including all future conventions, unions, agreements, acts, and treaties;

Agree that Seiko Epson Corporation, hereinafter referred to as Assignee, may apply for and receive Letters Patent for said invention and said inventions, hereinafter referred to as said invention, in its own name, in the United States, its territorial possessions, and all foreign countries; and that, when requested to carry out in good faith the intent and purpose of this assignment, at the expense of said Assignee, its successors, assigns and legal representatives, the undersigned will execute all continuations-in-part, continuations, divisions, substitutes, reissues, extensions thereof, execute all rightful oaths, assignments, powers of attorney and other papers, testify in any legal or quasi legal proceedings; communicate to said Assignee, its successors, assigns or legal representatives all facts known to the undersigned relating to said invention and the history thereof; and generally do everything possible which said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives shall consider desirable for aiding in securing, maintaining and enforcing proper patent protection for said invention and for vesting title to said invention and all applications for patents on said invention in said Assignee, its successors, assigns, or legal representatives; and